

4474

敵兵家信集

林植夫譯

新和書局出版

BC

13.65

1/2

M6  
Jan. 19  
10  
2

敵兵家信集

林植夫譯

新知書店



3 2173 0248 2

## 目 錄

序『敵兵家信集』(袁國平).....	I
敵軍的獸行.....	1
敵軍的傷亡疾病情形.....	7
敵國內徵召的情形.....	19
敵國種種困難情形.....	23
敵軍士兵經濟困難情形.....	39
敵人的迷信.....	43

### 續 集

游擊戰給予敵人的打擊.....	47
敵人對中國威力的認識.....	73
敵軍民厭戰的情形.....	83

新 2322

## 序「敵兵家信集」 袁國平

我們仇恨日本軍閥，但是我們也同情日本的人民。

日本軍閥爲激起中日民族的惡感，常常指揮士兵作殺人的競賽和娛樂，他們想用這樣的辦法來養成士兵侵華的殘暴性。在家信中我們看出他們經常在大批的屠殺中國人民之後，把無數的頭顱，陳列起來拍成照片，寄向國內親友到處寄遞，以誇耀他們的「豐功偉業」。也許他們心裏想着這一定能獲得國內人民的「歌功頌德」的，然而「人」總是「人」，有人性的日本人民，對這種野獸的殘暴行爲，却是感到「毛骨悚然」與厭惡憎恨的。

「還有那稀奇的像片，也確實收到了，全部像那樣的映着是等風景的罷！當兵的人都是緊張，不太感到殘忍罷！但是在內地的我們，則只是看見相片中毛骨悚然呢！……」

今天家信中的相片裏面，有極其可怕的一

張，那是把頭砍下來還沒經過多少日子的罷！是露着怨恨的樣子的臉孔啊……」

「要作為一個人看見他那極其可憐的姿態，梟首着，說不出到底是憎惡還是同情，只更加感動起來，像這樣令人心中作嘔的事情，只是聽見都是討厭的！……」

這就是日本人民親口所宣佈的日本軍閥的殺人罪狀！

野蠻的侵華戰爭，除了替軍閥升官，財閥發財以外，對於日本人民究竟有什麼好處呢？請讓日本人民自己來解答這一問題吧：

「現在馬是貴了，可是人力的工錢却更貴，農產物等等，又過於低賤，澱粉是五元一角左右，薄荷是十二元四五角，豆類賤得驚人，可是肥料比去年貴了二成，老百姓真幹不了啦！」

「真困難呵！這裏前幾天因為汽車的動員，把所有的汽車都被徵發去了。」

「我們日本因為長期戰爭，花紅已經被折扣為儲金了，愛國公債的紅利及現金的賞與一概俱無

了，就是小店的年紅也沒有，縱或有也只是公債或是什麼罷了！

可作為消息的消息，是我們現在休息都沒有，連禮拜日也要留下來做未完的工……」

「我們在後方的人，日常生活發生了非常的變化，不自由與缺乏之感，與日俱增……」

家信中是充滿着這樣痛苦的呻吟和不平的呼聲，這呻吟這呼聲也許有一天要變為反抗的吶喊和咆哮吧！

戰爭是殘酷的，殺人一千自損八百，兩年來的中日戰爭，固然造成了中華民族的空前災禍，但同時也在日本人民中造成了無數的孤兒寡婦，從多情的島國女郎情書中，更使我們深刻意味到日本軍閥的血手，如何在日本人民心坎中深植下了沉痛的悲哀。

西村房子在她給丈夫西村武志的信中，寫下了這樣感人的一段：

「你的精神好麼？昨夜和前夜的黎明前，連着夢見你回來了，正想同你說話，而你的姿態又消失

了，想着種種的事情，想得睡不着了，心裏正想着要沒有什麼變故才好啦！……」

「今夜是美麗的月夜，我想你一定在眺望着吧！悲哀油然而生，這是沒有辦法的，今夜誰不也在獨自的想着盡量的哭一哭，像目前一樣在洋槐樹蔭柳樹底下休息的時候，定會想起國內的這高高的洋槐，那個歌任何時候都不能離開我的腦袋，想把長大了的孩子給你看看，現在他們正好好的睡着。……」

還有一個迂村桐子給她的丈夫信中說到：

「你的來信上又說着：明天要去「討伐」，要是有意外的事情，請不要憂慮。請你不要說那樣悲慘的話啊！在廣漠的世界中，只是依靠你一個人過活的。就是可以負傷也不能夠讓你戰死呀！……」

當着這家信集一旦落到西村房子和迂村桐子等手中，從此證實了他們日夜恐懼着的未來變故，已經變成了慘痛的事實，不能讓他戰死的丈夫畢竟變成了戰死者的時候，那慘劇是够人想像的了！

中國人民是懂得這慘劇的製造者是誰的！同時

也永遠不會忘記這樣的血債，但是日本人民也不應忘記自己真正的敵人也就是中國人民的敵人啊！正在前線盲目拚命的日本士兵，也應該醒覺過來，不再受軍閥愚弄來替自己製造慘劇了！

儘管日本軍閥在速戰速決速和速結的企圖失敗之後，又空嚷着百年戰爭，長期戰爭之類的哀鳴，然而日本人民無論如何也不願意這樣長期戰爭下去的，而且也清楚知道，人民有限的血汗，是不能夠支持這長期的戰爭，所以在家信中是充滿着結束戰爭的呼聲，和祈禱和平的願望，因為他們已從中國正義抗戰的教訓中，體驗到這樣鐵的事實！

「中國，你是知道的，隨便走到那裏都走不完的……」

「時時受……游擊隊的襲擊，不能不覺得走到一個地方壽命就縮短了似的……」

「我不久到前線去擔任着兵站線道路的守備，可是非常危險……」

「十分岑寂和南京不同，日本的商人一個也沒有，店也沒有一間，中國人也都逃走了，是想像不

到的岑寂的地方。」

「在街頭的牆上大大的寫着擁護 蔣委員長，抗戰到底，流最後一滴血死不屈服，民衆武裝起來保衛家鄉，軍民合作抗戰到底，有錢出錢，有力出力。誓雪國恥等等的反日檄文，可以想像其澈底的抗日態度之一般。」

「共產軍也很兇呢？」「……共產軍及正規軍在八百以上，不時的襲擊汽車或襲擊桐城的糧食。來到這裏有一個月了，戰死者將近十名，……因爲兵力單薄不能去討伐，不知什麼時候被襲擊啊！」

「……六月一日午後九點左右，在山口縣和大島縣飛來了不明國籍的飛機，報紙非常騷動……據說散發了種種的傳單後才飛去，大家都說飛機能够飛到這兒來，中國也是相當厲害的。」

「英美法對於蔣介石的援助是依然不變，反而變本加厲了。」

「中國這次賭着國運來同我們會戰……是一個不可忽視的戰爭啊！比淒慘的上海戰爭還要淒慘吧！那是同↑子彈與坦克都要成爲血而燃燒起」那

個歌所唱的那樣的激烈的戰爭吧！」

這便是日本士兵在侵華戰爭中所親自耳聞目見的事實，這不是恰恰證明中國是不可能戰勝的鐵的事實嗎？這不是證明日本軍閥所空曠的長期戰爭與百年戰爭，只是失望的哀鳴與聊以自慰的夢囈嗎？

如是日本人民不能不懷疑戰爭的前途了，不能不喊出真正的希望和要求了：

「我們只是等待着快快的和平……」

「不知道何時凱旋呵！忍耐地等待着，除等待時期外，沒有辦法呀！」

「滿以為徐州陷落，戰爭即可終了，可是好像是很不容易啊！」

「快點和平才好，也是把他作為唯一的快樂而期待着，但是到底什麼時候和平才會到來呢？」

「我認為召集兵使用到一年以上，也相當成問題的，再又把戰果擴大到怎麼大的範圍，以後的處置怎樣呢？雖然是騎上了虎背，而日本的識者到底在做些什麼呢？」

「我覺得離凱旋還很遠。」

「什麼時候可以重見和平呢？」

「長期作戰等等真是愚蠢的事情啊！」

「照這樣情形看起來，歸國是沒有多少可能的吧！」

「豈但凱旋，這一次大概是裝進小木箱中給人帶回去了！」

「中國軍組成大規模的游擊隊進行大迂迴的進攻漢口的日本軍的後方，活躍而擾亂着，我們不斷緊張起來………失掉像你這樣的學者是非常可惜的，即或不是那樣從書齋送到血腥的戰場這件事我以為也是一個大的損失，我決不作無謂的犧牲！」

「戰爭啊，快點結束吧！」

日本人民是這樣憂慮着戰爭的前途與祈禱着和平的實現，然而憂慮與祈禱都是沒有用的，只有日本人民大家拿出「我決不作無謂的犧牲！」的精神來，拿槍口對着日本軍閥，一致的吶喊「戰爭呀，快些結束吧！」的口號，並為這一口號的實現而戰鬥起來，那麼戰爭是可以結束的，日本人民所

盼望的和平也就可以實現了。因為中國人民所希望的也正如日本人民所希望的一樣，停止日本軍閥的侵華戰爭，日本軍閥從中國撤手去！

然而在今天日本人民的覺悟與決心還沒有達到這樣普遍與堅決的程度，這就需要中國人民的幫助了，中國人民幫助日本人民覺悟的最好辦法只有一個，這便是像鐵拳一樣的打擊着中日人民公敵的持久抗戰！

因為我們同情日本的人民，但是我們也仇恨日本的軍閥。

註：「 』括弧中文句係引自敵兵通信中之原文。

抗戰二週年的七月

## A 敵軍的獸行

### 說 明

暴行中含有殘殺中國人，姦淫中國婦女，搶掠物品等。說殘殺中國人的信乃有五封之多。他們殺了我們同胞，還把頭陳列起來拍照寄回內地去誇耀，弄到在國內的日本人都不忍起來，（如山本的信，如渡邊好枝的信）可知所謂「皇軍」，實強盜不如，那裏是人，簡直是畜生，像這樣野蠻民族，如果不把他打敗，而給他統治了，中國人真不知還要被他殺死多少萬，中國的婦女，也不用想有一個

可以逃掉給敵人蹂躪的了。

### 一 山本給上村守的信

——後方寄前方——

……………還有那稀奇的像片，也確實收到了，全部像那樣的東西到處滾着是煞風景的罷！當兵的人都是緊張，不大感到殘忍罷，但是在內地的我們，則只是看見相片已毛骨悚然呢！……

一九三八年五月六日

### 二 須奈福給她丈夫光畑昇的信

——後方寄前方——

……………今天來信中的相片裏面有極其可怕的一張，那是把頭砍下還沒經過多少日子的罷！是露着怨恨的樣子的臉孔啊！……………

六月二日

### 三 歌子給她的丈夫谷野寺的信

——後方寄前方——

.....三月六日收到鎗殺殘廢兵的相片一張.....

#### 四 渡邊好枝給她的哥哥渡邊登的信

——後方寄前方——

.....五月廿五日的信，謝謝！對於土匪的梟首，盡管說是惡徒，而作為一個人，看見他那極其可憐的姿態梟示着，說不出到底是憎惡還是同情，只更加感動起來，像這樣令人心中作嘔的事情，只是聽見都是討厭的.....

#### 五 某氏的信

——後方寄前方——

.....梟首的相片在我們是想像不到，只是相片還不怎樣的感動.....

（此信無信封，信中復無上下款，不知是誰寫給誰。）

#### 六 無名氏的信

——前方寄後方——

中國因為戰爭，已經『沒有』年青姑娘了！對不住『沒有』是中國話，就是無的意思，真是寂寞啊！在這裡要一年二年都說不定，我的份前也拜託人去找個“Meiren”（美人之意——譯者註）了。……………

（此信無信封及署名，是寫給朋友的，）

## 七 池田幸一給他的母親照子的信

——是從前方給後方的信——

……………桐城是個小地方，城內寂寞得很！支那人連影子都看不見。

這裡食物很不方便，肉類都非徵發不可，我已經去徵發過一次，很有趣，跟我去徵發共有五人，我們徵發了雞豬，菜類，此外只要看到是可吃的東西，便什麼都把它拿來。

「皇軍」（即寇兵）一到，居民都逃光，就是追逐，也不知到那里去……………

九月十七日

## 八 日兵某致愛知縣岡崎市東乾地四

### 三三浦加代子的信

——前方寄後方——

……………三月二十二日，在除舍鎮，黎明爲步兵的緊急集合所驚，正午選拔若干名，出發徵發汽船，楊頭鎮附近沒有，只徵發了許多的雞，回來已是下午三時半。宿於除頭鎮。……………

— 17 —

## B 敵軍的傷亡疾病情形

### 說 明

敵軍的傷亡疾病是頗爲厲害的，據各方估算，敵軍的傷亡，一年中總有四十萬以上，他在中國的軍隊，據查全部有九十餘萬，至百萬之譜。至傷亡率，約在百分之四十以上。依照歐戰經驗，一年的傷亡率是在30%至64%，他的傷亡只有40%餘，當然不能說是非常之大，其原因當然是由於我的火力比他弱，但因我軍勇敢，而且於陣地戰之外，還配合着運動戰游擊戰，使他的火力不能充分發揮，於

是，他的傷亡乃不能不達到百分之四十以上了。

在這十幾封信中關於傷亡的慘重說得非常清楚。譬如在後方只金澤小小一市至去年四月止已舉行了七次市葬，每次總數為第七次那樣的八百人，便應有五千六百人的戰死者了。（中村政吉的信），在前方的有的，十一個只贖下四個，（松本敏夫的信）有的，三百八十幾個只贖下二百九十幾個，（寺本信久的信）如上田的信更明白地說出「自己的部隊在這一年當中，戰鬥力已減半了」。二村少尉的信所說更慘，他那一連人，連第一次的補充兵有二百餘人，傷亡殆盡，只贖下三十三名。

至於受傷的是如何之多，只消一看間野寅吉的信便可明白，他說：「白衣的凱旋勇士，已經住滿了岡山衛戍醫院第二分院，和「紅十字會病院」。

疾病也多得很，如加藤勇信說，同來十五個人，有八個入院，四個害病，不病的只有三個。可見疾病對敵人的打擊也不小。

## 一 廣育造給廣武司的信

——後方寄前方——

……………甲四郎君在第一綫上活躍，六日渡河去切斷敵前的鐵絲網，由南岸出發，到北岸之時，鎗彈如雨下，一時為避免注意，臥伏地面，就在這時，為側面的敵人機關槍所射擊而殉難了……………

一九三七年十二月六日

二 須奈福寄給她丈夫的信

——後方寄前方——

……………九幡村前此未有戰死者，現在終於有一個了，就是九幡的中村隆君，是三月二十五日台兒莊戰鬥陣亡的，真可惜今天舉行中村隆君的公祭，爸爸和我都去參加了，赤柴部隊繼續有戰死者傷者，因台兒莊是前此所無的激戰……………

今天收到來信，知道你還健康這才放心了。現在在鎮江對岸的揚州麼？揚州這地方是松本久米男上等兵的戰死地……………

一九三八年四月二十日

### 三 仁科律明的姊姊給他的信

——後方寄前方——

……………你說稍暇即教練，這不是很苦的事麼！……………我曉得你的苦是在我們想像以上的。……………

昨天號外已登出赤柴部隊已有了大部分的死傷了！……………

近來大家都想像着這個最後的一場大決戰而作戰的徐州，也是很爲苦戰。

聽說露西亞兵也參加了是麼？

四月二十日

### 四 難波繁子給他哥哥一郎的信

——後方寄前方——

你所問的……………神在村出征的人，沒有一個回來，想來……………連骨骸都沒有了！……………

四月二十一日

## 五 中村政吉給中村賢造的信

——後方寄前方——

……………伊佐部隊的遺骨(七聯隊)已到二次共八百具，埔野中尉的也運到了，十九日在本市(金澤)舉行了第七次的市葬，旭川的叔父的死亡，實在痛惜！

四月二十五日，七聯隊及各部隊共二千名出征了！……………

## 六 間野寅吉給森安博的信

——後方寄前方——

……………在六月中旬對後備兵將有非常召集，馬匹也要征去，這件事已由區公所通知了馬主，在這四月當中，對於農家這實在是一件苦事，今年的小麥熟得很遲很壞，真不得了，脅本，堅、幸一、寬龜千，政一等都非常之愁嘆！

現在爲着召集，爲着吉備津神社舉行戰傷平愈祈禱，等等，小西街道上每日來往着不少的人，特

別是白衣的凱旋勇士（傷兵）已經住滿了岡山衛戍醫院第二分院和紅十字會病院……

六月三日

### 七 文代給靜男的信

——後方給前方的信——

……………米野先生的兒子已經在北支（華北）的激戰中犧牲了，這實在難爲他啊！

六月五日

### 八 岩見政給小谷美義、小林善治的明信片

——前方寄後方——

聽到矢野卯之助君的戰病而死，吃了一驚，以爲是夢。在戰場上中彈而死者及患病而死者，是相當多的。

九月十三日

### 九 松本敏夫給母親木村波子的信

——前方寄後方——

前天會給愛子寄去一信，登陸以來很快的就一年了，回想來，好像是很快的樣子，但一想到這中間困難的事情，及幾次的出死入生，就不勝感慨。想起在福知山，住在岡的高橋家時——我和另外的兩個人——第一次在大連住在笠井家時，瀨原曹長及另外的一人，第二次和我住在越後區的人——和我住在一起的人，不是戰死就是受傷，再和我的同年兵——出征的十一個人裏面（只是這一排）有三個戰死，一個病死，三個受傷，沒有受傷的只有四個，有一個受傷後好了，又回來，但現役兵的犧牲者很多。現在所住的地方，就同給愛子的信所說一樣，山特別多，那並不是中國所特有的禿頭山，是像日本一樣的山清水秀的地方，然而並不和平，每天都有敵人的襲擊，現在雖然作為警備隊活躍着，可是又快要交代，而必須開到最前線去作光榮的活躍了。華中的夏天的戰場，實在是勞苦的，各隊病人不斷發生，非常困難。

九月十四日

## 十 加藤勇給加藤倉太郎的信

——前方寄後方——

當地的居民性質非常之壞，不能夠稍爲大意。我們完全吃由國內送來的糧食，不可以隨便去取豬肉。在我們看來，由國內運來的乾菠菜及乾洋薯等，還是盛饌了，然而不知是否營養不足，許多人害病，沒有辦法。尤其是水的關係也有的。全部痢疾，一痢疾身體就衰弱了，接着得到腳氣，入院的大部分都是患腳氣病的，特別是新兵，他們喝水不守衛生，幾乎全部是病人。同來十五個人，有八個入院，四個害病，不病的只有三個。

九月十四日

十一 上田給藤七君的信

——前方寄後方——

……………這裏是抗日氣餒高漲的地方。敵人相當頑強，每天都有逆襲的事，『敵人來了麼』，時常這樣的忙於應戰，明天又要向××進擊，此刻真忙得連信也不能多寫。

假背水陣，攻擊××是須要相當犧牲的。不待

言，自己是沒有生還的希望了，自己的部隊在這一年當中，戰鬥力已減半了，有了相當的犧牲，同時也失去了許多戰友。

關於戰事，什麼都不准寫，所以我也就甚麼都不寫了。

九月十四日

## 十二 松尾清美給母親隅子的信

——前方寄後方——

國內寄來的信及慰勞品，在這裏的我們，一個人也沒有領到，是過着寂寞的生活。

我們的工作也是很苦的工作啊！每天從早到晚看護着可憐的患者，國內的事情，也有一點想聽聽了。

現在送到了很多的病人，及戰死者。以後再談。

九月十五日

## 十三 寺本信久給太田政太郎的信

—— 15 ——

——前方寄前方——

我們的隊伍，在國內出發時，也有三百八十幾個，現在只有二百九十幾個，傳染病比中國的砲彈，比什麼都可怕。在我們進行的前方，現在特別流行霍亂病。我們住的地方，有很多「匪賊」，汽車每天都要被襲擊，所謂「土民」亦須注意。你來得還不久的緣故罷，來到這裏的人，一定要患一次瘧疾的啊！

九月十五日

十四 二村少尉給鈴木月子的信

——前方寄後方——

……………現在佔領了山頂，而與敵對峙着，因為是在高山的頂上，白天非常之熱，一到夜間又要遭蚊子的襲擊，而且爲着汲水，是處於不走到二千米以外便得不到的狀態，真是苦事……。事實上，一想起上海的戰爭，就有無限的感慨，連日的大雨；在泥濘中前進；許多戰友的死亡，像網一樣的溪流，以及衝入敵人陣地的瞬間等等，這些念頭在

頭腦中，像走馬燈似的一個去了一個又來，來個不盡。……在這中間一刻都不能離開念頭的，是許多戰友的死亡！當我們第一次補充到中隊來的時候，中隊中是有三百多個士兵，可是現在不是戰死，就是受傷了，留下來的，不過三十三個，連我們的補充兵，全部才三十三個。中隊長川道上尉，受重傷進病院去了，小隊長全部重傷送回內地，有兩個死了，這種情形，是何等之慘！不肖的我，遂代理了中隊長，扭負着繼續的戰爭。我代理中隊長以來，又有許多的戰死者當第二三四五六七次的補充兵來到的時候，原來的老兵，恐怕都要傷亡了吧？想到這裏，實在寒心之至！

一九三八年夏



## C 敵國內徵召的情形

### 說 明

因傷亡的慘重，需要大批的補充，於是而後方的徵召，遂不能不忙亂的進行。國民日日看着召集，日日看着出征，又那能不心慌呢？故而町子的信才會說，「想來事變是了不得的罷！」

#### 一 田邊孝給山田安太郎的信

——後方致前方——

……………戰事到底什麼時候才告終結呢？現在  
應召的兵是每天出征，時局益見複雜了……………

一九三八年二月二十二日

## 二 尾崎勉的姊姊手寫的信

——後方致前方——

在大阪方面近來也每天在送着出征者……………

五月五日

## 三 町子給神原一夫的信

——後方致前方——

……………這裏沒有召集，但是九州，東京，京  
都方面據說有六萬人大動員的召集，想來事變是了  
不得的罷！怪飛機飛到九州方面來了，昨天，這裏  
也實行燈火管制了。……………

六月三日

## 四 富美子給千家野的信

——後方寄前方——

……………在京都五月下旬動員了二萬人……………

山步兵第十團 也於五月下旬作為赤柴部隊的補充，召集了五百人……到六月下旬止，自去年起曠說要出六分之一（？）的動員，恐怕不是謠言而是事實罷！……………

六月四日

五 德島市常三島町三七一番地小學生仁木定子給青野部隊白木隊林秀司信

——後方寄前方——

……………本月十八日清水君和哥哥都出征了，我的學校里的英文先生也出征了，英文先生來到我的學校里還不到一個月，可是也沒有辦法呢。……

七月三十日

六 林鹿津野給哥哥的信

——後方寄前方——

……………現在在召集，每天都在出征，我的公

司每天也都有幾個人出征.....

一九三八年

## D 敵國內種種困難情形

### 說 明

關於敵國內的困難，在信中所表現的，約有下列數種，（一）物價騰貴，如蘿蔔由二分貴到八分，（西村房子的信），火柴一盒要三毛錢（花子的信），八元的檸檬貴到二十五六元（柴崎良三的信），他如馬匹、肥料、棉布、鱈魚干、鱈魚蛋、木材、毛質、絲品、皮革等一切都貴得厲害，（二）物資缺乏，如該炭，無烟炭（西村房子的信），汽油，（搦江巖堆及尾崎究的信），各種商品原料，

(濱田莊治的信)等，(三)物品被政府限制或禁止使用，如羊毛織物(登利子的信)，鐵及其他金屬類橡皮類，(尾崎究的信)等。(四)不景氣，市面蕭條，(山本宏等的信)，(五)有一部份的人缺乏<sup>€</sup>，工資昂貴同時有不少人却失業了(廣橋子，平田國造，國方正雄，渡邊節子等人的信)，(六)農人，因人工，馬匹等缺乏，肥料昂貴而大感困難，故平田國造信說：「老百姓是幹不了啦」B類中，上田依子的信也說：「如果你不能回來，明年田裏的事情，就祇好停止下來！」(七)汽車馬匹等被徵發得非常厲害，(喜久雄及B類間野寅吉的信)，(八)買賣被統制，弄到生意不能做，(如和田秀吉，及濱田莊治的信)，(九)各公司商店的花紅，及現金賞與，都被強制着拿去買公債(藤田憲治的信)，(十)政府的金融機關發生問題，如勸業銀行乃政府銀行與中國的農民銀行性質相似的，乃發生了死與活的問題(喜悅龍藏的信)。

在這這些信中，乃木致正次的信，說得極好，

他說：我們在後方的人，日常生活，現在發生了非常的變化，不自由與缺乏之感與日俱增！雖聊聊數語，却把敵國內的困難說盡了。

但讀者要注意，這裏的信，多數都還是去年夏秋，即一年前的事情，到了今年，又經過一年，其困難是怎樣加深，不難想像。據大阪每日的時局情報四月號，所載物價雖經政府竭力統制抑壓，而今年正月的批賣物價，乃每十日騰貴百分之三至四，只正月一個月各種物價已貴至百分之十至十幾了。我們更只消一看福山喜美的信便可知日本人是怎樣過了這一個新年。日俗，不論何人，於正月初一，照例都要裝一裝門松，就和中國人之貼春聯一樣，這是並不怎麼花費的習俗，但是「今年正月乃有許多人家，都不裝門松而過了。」（本年正月五日），

像這樣困難情形，他的國民再能忍耐到幾時，實在是有問題的呵！

### 一 登利子給自動車隊的廣武司的信

——後方致前方——

別來祇三個月但好像是一年的光景，懷念之情，一天天的增加，入寒以前，天氣是那麼暖熱得使人怪難受，可是入寒以後，驟然又降低了溫度，特別近來，真要使人面目與草木同枯了。所見所聞，盡是淒寂，悲涼！寒里度日真覺得無限的淒慘！.....

現在，財政部因為羊毛的輸入少，已禁止製作新西裝，還產了這樣的新規定，就是在萬不得已的場合，必須得到各局長的許可後，才可製作新衣，而今毛質，絲品。皮革等物的價格都提高了！

一九三八年二月十八日

二 梅子給自動車隊的廣武司的信

——後方致前方——

.....近來連中村屋（汽車行）也大感司機的不够分配了！

行主渴望着你快些歸來呢！

二月十八日

### 三 平田國造給熊谷長三郎的信

——後方寄前方——

……………今後天氣又是怎樣，我們也替農民們擔心着。

前此的五日及六日，在瀧上村施行了購買軍馬，買去了四十八頭，第二次說是六月十五，六日。馬的價格急激地增高了，在地方買賣中，普通馬是二百元以上，稍為可觀的，在五百元以上實在是用非常的價格在買賣着。現在，馬是貴了，可是人力的工錢却更貴，農產物等等又過於低賤，澱粉是五元一角左右，薄荷是十二元四五角，豆類賤得驚人，可是肥料比去年貴了二成，老百姓是幹不了啦！

五月二十一日

### 四 喜久雄給廣武司的信

——後方致前方——

真困難啊，這裡，前幾天因為汽車的動員，把

所有的汽車都被徵發去了！就是中村屋也被徵了一輛留下一輛。

式田組被徵了二輛，野口被徵了三輛。今天長田屋的石川營治君，被動員乘十一時五十分的火車出征了。

五月二十三日

## 五 和田秀吉給渡邊岩雄的明信片

——後方寄前方——

近來爲着材料的節約，我們的買賣，也爲政府所統制，實在難做。

八月八日

## 六 藤田憲治給瀨山孝雄的信

——後方致前方——

……………今天讀到你的信，知你病愈，近况怎麼樣了？前個月，自己也病了，在臥榻上想着種種事情心里發出寂寞的哀愁之感！這點又可想像及你了。……………特別是中支的曠野戰場上，身體是最

重要的，希望能於最近將來，會同內地來！啊，那時節，那日子快些來臨吧！我們日本，因為長期戰爭，花紅已經被折扣為儲金了，愛國公債的紅利及現金的賞與一概俱無了，就是小店的年紅也沒有，縱或有，也祇是公債或是什麼罷了？

可作為消息的消息是我們現在休息也沒有，即禮拜日，也要留下來做未完的工，或者看新聞影片，到寺廟去聽說教，前天因為聽說教而被店里的人發笑了！

十二月二十日

## 七 山本宏給禰山的信

——後方給前方——

.....京都的除夕夜，京極街上雖是人山人海擠得水泄不通，可是因為不景氣的年景，商人實是窮禱的啊！.....

襪子盡是人造棉啦！

十二月二十四日

## 八 乃木致正次的信

——後方寄前方——

……………我們在後方的人，日常生活現在發生了非常的變化，不自由與缺乏之感與日俱增！……

## 九 福山喜美給福山孝雄的信

——後方寄前方——

……………今年的鱧魚卵價格高起來了，並且還有買不到之虞，其他的物品，也一樣的騰貴了比去年要高一倍，依據政府的方針，『門松』及其他新年時節的裝飾都要儘可能的節約，因此水口町在今年的正月也有許多人家都不裝門松而過去了。

一九三九年一月五日

## 十 西村房子給西村武志的信

——後方寄前方——

我想你是一面在與我們所想像不到的炎熱戰鬥着，一面在過着軍務多忙的日子吧！

你精神好麼？昨夜和前夜的黎明前，連着夢見你回來了，正想同你說話，而你的姿態却消失了。想着種種事情，想得睡不着了，心裏正想着要沒有什麼變故才好啦！今天却從廣島站前的局裏送到了作爲通信事務的拾元匯票了，其中什麼也沒有寫，一面想着是怎麼一回事呢，一面急速地跑去領取，原來仍還是你寄來的。

你時常寄很多的錢給我，實在對不起，你也是要錢用的，一想到你從很少的薪水中抽薪寄來的那個好心，胸裏面就很難受，我是勉強的把錢拿回來的。近來因爲物價貴，廚房裏的天天所吃的東西，怎麼也不能像以前一樣。就是蘿蔔也由兩分錢漲到八分錢了。又該炭及無烟炭等都感缺乏，無烟炭已經不買牠了。什麼都告訴你，是說不完的，可是想到這些，也只是爲了非常時的國家，又不能不忍耐地幹下去了！但是據說，今後並不怎樣上漲了。

幸而我們都平安地生活着請放心！中元節也快到了，不知道什麼緣故，心緒很亂，聽到玉井的老伯說，最近好像又要參加漢口方面的戰爭，不過請

你特別注意身體才好！不要擔心家內的事情，努力工作吧！忍不住地，等待着可賀的凱旋的快樂，我雖屢屢想寫信給你，但因白天的疲勞，而瞌睡來了，真是對不起！今夜是美麗的月夜，我想你一定在眺望着吧！悲哀油然而生，這是沒有辦法的，今夜誰也不在獨自想着盡量地哭一哭。像日前的一樣，在洋槐樹蔭柳樹底下，休息的時候，定會回想起國內的這高高的洋槐，那個歌，任何時候，都不能離開我的腦袋。想把長大了的孩子給你看看，現在他們正好好地睡着。……

### 十一 花子給她父親的信

——後方寄前方——

……這里的東西都貴了，德用牌的火柴一個要三角錢，棉布一疋二元三四角錢，下體圍帶一條三角五分，鱈魚乾一條十六？是像這樣比率，貴得沒有辦法……

### 十二 掘江儀雄給上村守的信

——後方寄前方——

……………汽車油也節約，到現在不論多少汽油，也買不到了，要由警察出票才可以買得到，所以要坐汽車是不能不到停車場去……………

而且，汽車，三輪貨車，搬場卡車等，也限制着每月使用幾加倫汽油，因此，搬場卡車，三輪貨車的運費是非常高了……………

十三 柴崎良三給大龜賴人的信

——後方寄前方——

戰時什麼東西都漲價了，兄在國內作檸檬生意時，八元左右就可以買到的檸檬，現在要二十五六元了喲，又材木板類，也漲得很厲害，木匠們也說：這些材料的漲價，業務感到困難，兄的親友高畑勝吉匠頭，曾一氣把木匠及部下的工作廢業了；不管怎樣，實在是難為他的啊！

十四 濱田莊治店給光岡保一的明信片

——後方寄前方——

內地也漸漸到了夏天，迎接去年夏天出征的一年，因為現在本國限制輸入後及各種原料的分配，一切工商業現都陷於極為困難的狀態，一切商品原料品都不足了。

補充兵的召集，已經有了好幾次了，現在正在拼命訓練。

到前天止，像是梅雨的樣子，每天憂鬱得很！

## 十五 尾崎究給牧原弘道的信

——後方寄前方——

……………這裏，七月一開始，還不到一星期，就徵兵了兩次，林光寺的分會長及其他人員共有五人應徵了，這中間大家都說着還有很多次的征兵呢！今春以來，日用品及其他各種各樣的物品，都被限制，統制或禁止使用，日常的生活都受了相當的影響，鐵及其他金屬類，亦被禁止使用，橡皮類也同樣禁止製造，汽油也不能像以前一樣的多量購買。……………

## 十六 喜悅龍雄給野崎春夫的信

——後方寄前方——

…………說起銀行的業績，豈只是沒有一點兒發展，而且是大糟特糟的狀態，只是大家心里覺得像這個是國家機關，又是社會設施的勸業銀行，不能不維持舊態，因此在研究如何使勸業銀行不死的人，不是沒有，這是事實罷…………

## 十七 國方正雄給藤井武雄的信

——後方寄前方——

…………我也想买些東西慰勞你，但自己的生活尚且是沒有辦法的狀態，只好作罷，真是不好意思啊！你或許會以為同住在岡山中，我是一個靠不住的人吧，請你寬恕我，想做生意也做不成。真是困住了。

## 十八 無名氏的信

——後方寄前方——

……………你已日愈健旺地在警備討伐，朝夕多忙的度日……………新年已屆，但凱旋的夢，還是不能實現，的確勞苦了啊！……………

撈不到魚，商店，街道都自然的寂寞起來！比之往年是迎接了很不景氣的正月。……………

今年是信用合作盛行之年，從今日開始充分覺悟到去準備了？

## 十九 無名氏的信

——後方寄前方——

今天在西町校庭 里弔慰 宮原藤 大郎永 井德沼 郎，山門康男三個班長和莊司金藏上等兵的四氏英靈，這樣的四人合葬直到現在還沒有見過的。自己因為傷風，留隊勤務，沒有參加，國防婦人會里的美人的芳容未得拜識，實屬遺憾極了！可是想到仍還不過老是那幾個面孔，也就湧不起興味來了！（這未免對不住護國的英靈啊！）……………

在山田部隊中長島出身的士兵，相當多，如前信說的除了戰傷者外，其餘多半是因病未參與戰鬥

的，從那些輕則負傷，重者犧牲的士兵中看來，可想像到山岳戰的淒慘悲壯！

年關已屆，賤價拍賣的大旗，好像風吹枯樹似的發着怪聲，可是看不出歲末的景況，商店十時關門，大街的新町銀座真無限的冷寂！既不見生氣，也不見景氣，也因為漁業不振的原故罷？戰時重壓下的空氣蓋是在底下流着呀！

祇有娛樂界浪花節，電影院，戲院常擠滿着人山人海，想到這方面，會感到人們忘掉了有戰爭！拿出慰問出征家族的「奉仕」的號召，確實更是鼓動人，長島的金錢，都給這些人席捲而去了，對於這些人應效法『防共協定』來締結『防娛樂協定』……………

註：『銀座』是日本東京熱鬧的街道，因此在內地各市鎮，都以銀座作為熱鬧街道的名稱。『奉仕』是服務之意。

## 二十 渡邊節子給高田元龍的信

——後方寄前方——

自你出征以來，快要半年了，從那時到現在，我朝夕都爲你的健康及早日恢復像從前一樣的和乎而祈禱着。自那時起工場也起了大的變化，河村君因事退出會社（公司）了，女人方面也有四個，人回去了，最後說不定要輪到我，想到這點，就使人不安起來了。

## 二一 山本武一給山本邦子的信

### ——前方寄後方——

我也與折封同時以爲這不是夢麼？反覆地讀了好幾遍，一時感到前途完全黑暗，以後怎樣才好，都無法去想像。但是你們也替我做了所能做的事情了。所以我知道這於雅一是無話可說的，我清楚知道，因爲我的不在，你只是一個人在受苦，我遠離開着你，沒有責備你的道理，但到今天什麼都沒有辦法了。也只有把他看做運命而斷念了。

九月十七日

## 四 敵軍士兵經濟困難情形

### 說 明

敵軍士兵在前方作戰，個人經濟是很困難的，他的餉非常之少，上等兵才十元二角四（日元），二等兵才八元八角，這還是戰時的「割增」（加上增加率），若在平时更少，而他們士兵，平常的生活程度都相當之高，資產階級，小資產階級不待言，即工農份子，平常生活程度也比中國的工農份子高，那麼這一點，又那够用呢？於是在前方的多數不能不向後方去要錢用，這裏所發表的雖只七封寄

錢的信，其實還不止此，只是我們在檢查敵人信件時，還在信封中檢出了十圓鈔票三張，五圓鈔票一張，一圓鈔票一張和十圓的郵政匯票好幾張，如上面同田子那樣，田里的工作沒有人幹，一面還要寄錢給前方使用呢！由此可見他的後方是怎樣之更加困難，一面要受政府的，戰費的剝削，一面要受物價騰貴，物資缺乏等的困苦同時還要寄錢給前方人使用，因此可知侵華戰爭，對於大多數日本人民和士兵不但沒有利益，還有極大的犧牲，像這樣在持久戰中，又能不發生變化麼？

### 一 高木淳子給高木淳吉的信

——後方寄前方——

..... 送上二十元.....

一九三八年四月十四日

### 二 上田依子給上田勝的信

——後方寄前方——

..... 如果你不能回來明年田里的工作就祇

好停止下來！野路村，已經有五個人戰死了，在下堀內的中原勝先生，於五月十一日也已犧牲了，這事多麼可憐啊！……………

其次得到了十元，寄上五元請收下，放在包裹中。

七月六日

### 三 廣梅子給丈夫廣武司的信

——後方寄前方——

前七月四日午後二時，寄上二十元收到了麼？

七月八日夜

### 四 上田依子給上田勝的信

——後方寄前方——

下堀內住的中原勝君的遺骨，已經去接了。他是去年八月八日從宇品出發的。在一年內就當了砲灰，實在可憐得很啊！部隊有了變化啦！病死，入院，戰死的聽說很多！七月十四日寄上五塊錢了，還沒有收到嗎？

八月九日

## 五 上田作之助給上田安次郎的明信片

——前方寄後方——

錢十元及乾糧袋包裹均已收到。

九月十五日

## 六 靜子給正雄的信

——後方寄前方——

……………也許你正被寒冷所困着吧！聽說還有穿着夏服的人哩！你們已經穿冬服了麼？

十二月二十三日

## 七 金村房松給能地歌次郎的信

——後方寄前方——

……………送上金十元請收下。……………

## F 敵人的迷信

### 說 明

敵國的人民和士兵，迷信都是非常之深的，這裏雖只發表了三封信，但在別的信上，說到迷信的也不少，就是平常信中，封寄神符到前方的就有不少，我們在過去所得到的神符，不計其數，他們每一個兵身上都佩有許多種神符，或千人針之類的東西，他們不願意打仗，於是在極其無聊之中想去求神佛保護，軍閥們更剝用人民的迷信，而大大地鼓吹「死生有命」，以冀提起他們的士氣，於是乎五

十萬條的生命便在此兩年中犧牲掉了。那些女人們更是可憐，因為盼望丈夫回家，盼望到極端乃去求神，問卜，聽見賣卦的對她說丈夫不久可以回來，就歡喜到要同她的丈夫去各大神廟還願（辻村桐子），又誰知仍還是空歡喜了一場！

大約，再過一時，他們便會覺悟到：子彈打到頭上，甚麼神佛都無法叫他不穿進腦袋裏去，要避兔一死，仍只有不聽軍閥的命令來中國從事侵略戰爭之一途罷！

敵人的迷信，是要在我們的抗戰進行中而破除，敵軍閥的欺騙，也是要在我們的抗戰進行中而粉碎的啊！

### 一 廣梅子給廣武司的信

——後方寄前方——

我們在神佛下祈禱和平快的到來，等待着你們快樂的凱旋。

一九三八年四月十六日

## 二 辻村桐子給她丈夫辻村善秋的信

——後方寄前方——

今天去找占得準的人，占了一個卦，據說你不久將來，就可以回來，真的嗎？要是真的回來了，就同你到伊勢，奈良，大和去還願！

（註）伊勢等，是日本有名的神宮。

七月二十六日

## 三 桂章給姊的信

——後方寄前方——

夾入封內寄來的守護神符謝謝你！

九月十六日

十萬條的生命便在此兩年中犧牲掉了。那些女人們更是可憐，因為盼望丈夫回家，盼望到極端乃去求神，問卜，聽見賣卦的對她說丈夫不久可以回來，就歡喜到要同她的丈夫去各大神廟還願（迂村桐子），又誰知仍還是空歡喜了一場！

大約，再過一時，他們便會覺悟到：子彈打到頭上，甚麼神佛都無法叫他不穿進腦袋裏去，要避免一死，仍只有不聽軍閥的命令來中國從事侵略戰爭之一途罷！

敵人的迷信，是要在我們的抗戰進行中而破除，敵軍閥的欺騙，也是要在我們的抗戰進行中而粉碎的啊！

### 一 廣梅子給廣武司的信

——後方寄前方——

我們在神佛下祈禱和平快的到來，等待着你們快樂的凱旋。

一九三八年四月十六日

## 二 辻村桐子給她丈夫辻村善秋的信

——後方寄前方——

今天去找占得準的人，占了一個卦，據說你不久將來，就可以回來，真的嗎？要是真的回來了，就同你到伊勢，奈良，大和去還願！

（註）伊勢等，是日本有名的神宮。

七月二十六日

## 三 桂章給姊的信

——後方寄前方——

夾入封內寄來的守護神符謝謝你！

九月十六日

續集

# 游擊戰給予敵人的打擊

## 說 明

游擊戰對敵人有多大的打擊，只消一看本軍在大江南北所得到的敵人的家信，便可以知之，

由他們前方寄到後方的信，幾乎沒有一封沒有說到我們游擊的事情，這裏只是把其中最精彩的提了出來。在這三十九封信上面更是充滿着，不便，不自由，困難苦惱，不安，危險，沒有辦法，犧牲很多，到處受着妨礙這一類的話。還有說自己何時被襲擊都不知道；（小杉喜代的信）又如稻葉金

男則，不能不覺得走到一個地方，壽命就縮短了似的，可見敵人對於我們的游擊戰是如何之恐怖！又像秋葉末松的信，更說得清楚，他說：「至現在止的生存簡直是不可思議。」他還替我們的游擊戰作了一個統計說：「九月一日，被襲擊車一輛，三名戰死，一名重傷，一名失蹤。三日車三輛，五名戰死，七日車二輛，一名戰死，一名重傷，十日也有車輛，斃死（不明）的事件接續發生。此外如焚燒橋樑，挖戰車壕等等，不勝枚舉。」這是在江北，第四支隊範圍內的，在江南，也是一樣。二村少尉的信上說：「好像飛迴在飯上的蒼蠅一樣，你進他就逃走，你退他又追來，真是為難得很，而且一到夜晚，他們就接近來開槍，有時接近到面前來投手榴彈。……敵人主要的運用游擊戰，他們穿便衣，進入我們後方，或襲擊我們的小部隊，或破壞道路橋樑等，而完全企圖擾我後方……。」他的一封信上說他在丹陽南方〇〇里的〇〇前面山頂上，這一帶是我們一支隊的游擊範圍，那末在江南我們所給予他的恐怖是如何之大，也不難窺

知了。

其次四支隊在桐城一帶不但打游擊，還實行堅壁清野，弄到他們連食物都找不到；「食物等完全由國內送來的，不可以隨便去取豬肉。……由國內運來的菠菜乾，及洋薯乾等，還算是盛饌了。」（加藤勇的信）弄到敵人須時時攜槍到鄉下去「發糞」——搶雞豬。「……一面覺得搶東西有趣，一面又感覺得危險，」（朝倉一雄的信）同時他們的卡車又常常被我們襲擊，於是使這些敵軍，遂不能不大感「不便」，「不自由」，「困難」，「沒有辦法」了。所以我們如果能在敵後發動民衆，組織民衆，武裝民衆，與敵人鬥爭，一面打游擊，一面實行堅壁清野，實可制敵人的死命，他目前業已感到兵力薄弱，不够分配了。如岸川秀藏（江北）的信，如向山十郎（江南）的信，便是他的證明啊！其次游擊戰的厲害，不但對在前方的敵兵，還傳到敵人的國內去了。上田依子給上田勝的信中曾說道：「關於中國人所拿手的偷營劫寨的話，漸漸地多了。」可見敵人是如何之怕我們的游擊戰。

在這些信中，還可看出敵兵對中國侵略的沒有把握。瀨古政秋的信說道：「中國，你是知道的隨便走到那裏都走不完的。」走還走不完，又那能佔得完呢？因之遂有不少怕死，厭戰思歸，以及不平不滿了。

### 一 上田依子給上田勝的信

——後方寄前方——

三村的一三君的脚受傷，回到福山的病院了，西川勇的脚也受傷了。你宜注意。關於中國人所拿手的偷營劫寨的談話，漸漸地多了。

一九三八年一月二十日

### 二 秋葉末松給小池幸次郎的信

——前方寄後方——

八月三十日被遣派作輸送或討伐敗殘兵到桐城去，連接這幾天越死線在活動着，不知多少次了，至現在止的生存簡直是不可思議的！就是比較

安全的兵站線，在這四個月內，也不知多少次被襲擊了。九月一日，被襲擊車一輛，三名戰死，一名重傷，一名失蹤，三日，車三輛，五名戰死。七日，車二輛，一名戰死，一名重傷。十日，也有車輛，戰死（不明）的事件接續發生，此外如焚燒橋樑，挖戰車壕等等，不勝枚舉。其襲擊的情形是從山中投擲手榴彈，或擲彈筒，對於逃去的兵，以機關槍射擊等，像七日的遭難那樣，蓋是埋設了兩個地雷，所以一刻都不能大意。

九月十二日

### 三 鈴木祥一給原政夫的明信片

——前方致後方——

——在鄉軍人也漸漸多忙了罷?!

現在是在長江以北約廿五里的一個小市鎮上警備着，這附近的治安還沒恢復『土匪』時常出沒。

一刻也不能大意放鬆。

九月十三日

### 四 河原誠一給峯松半藏的信

——前方寄後方——

—— 51 ——

八月八日午前十時，忽然接到移動的命令，當日午後六時，在南京下關上北京丸（三千噸），九日出發溯揚子江而上，在途中時遭襲擊，砲彈落在船的附近，幸有軍艦護衛，十二日安全到達安慶，在這裏登岸，住一夜，十三日早晨，我們三分隊中，抽兩班出來，與本隊分別，乘汽車出發，這一日在途中，已屢遭襲擊，但得安全地到了現在所住的桐城了。這個桐城是離安慶北方二十里（日里）左右的山中間的市鎮，時常有敵襲，就在到達的那天。黎明時敵人來襲擊，槍彈拍拍拍的從頭上飛過，這並不會叫人心裏好過的啊！安慶與桐城間的汽車隊，時常遭受襲擊，一次燒燬五六輛汽車，有過四五次，戰死者也相當的多啊！九月三日從所謂高河埠這個地方，把馬料運到我們住的桐城來的五輛汽車，在途中被襲擊，五輛汽車被燒燬，車上的人全部傷亡了，其中自己的戰友有二個戰死了，看到那些戰友的死的時候，不堪遺憾！他們所帶的東西，一件也沒有了，穿着的鞋子，也脫下去了。近來看見中國人就發恨，一看到土民就把他槍殺掉。

這個地方是抗日非常旺盛的地方，土民一個也不到我們日本兵這邊來啦！這和華北是完全不同的。前日在離城十基羅左右的地方，汽車隊觸着敵人的地雷了，因為這樣，把附近的村莊，全部燒光了。

九月十四日

## 五 河原誠一給實君的信

——前方致後方——

…………九日晨出發，溯揚子江而上，途中屢遭敵人襲擊，砲彈不斷飛來…………

這裏是離安慶二十里北部的深山中，街道還相當大，但居民一個也沒有，每天都有敵人襲擊，戰死的很多，在九月三日。說是高河埠的那塊地方因為運輸馬糧，五輛自動車（汽車）自桐城駛來，途中突遭敵襲，全部被燬，乘坐人員，完全犧牲！其中有二名是我們的戰友也已經戰死了！離此距桐城約二里的山中市鎮里，據說有二三千敵人，是非常危險的地方。

九月十四日

## 六 阿井頴—給大石市郎的信

——前方寄後方——

華中一天一天地涼起來了，夜晚及黎明時，是相當冷的，穿一件夏天的衣服，已經是受不了，可以穿冬天的衣服了。自事變以來，已經一年又二個月，在這中間，我們在華北華中轉戰着，現在是在離南京約一百里（日里）的山中……剛到的時候，時有襲擊，但近來敵人不出現了，反而感到寂寞。但在離桐城前後二三里（日里）的地方，時時燒毀着橋樑，或埋設着地雷，友軍時有死傷者。這裏既沒有日用品，又沒有甜東西，什麼都非常不便，最困難的，是連明信片及信紙都沒有。

九月十四日

## 七 小杉喜代治給鈴木菊子的信

——前方寄後方——

現地敗踐兵很多，我們戰死的也有十多名，何時被襲擊都不知道呢！

九月十五日

## 八 拓植輝給太田末男的信

### ——前方寄後方——

從明天起，約有五十里（日里）左右的行軍，但是因為白天也是很涼爽的，所以頗能鬆一鬆氣，但在露營的夜晚，則稍為有些寒冷。廣大的安徽平野，已經割稻完了，大別山脈很像鈴鹿的羣山。而想起了故國伊勢的平野。這個地方是個抗日思想旺盛的地方，混合着老百姓的游擊戰，是活潑的；這此行軍有了拚命幹一下的決心。國內也是非常時吧！來到戰地，並不顧慮到那些了。第三派遣員。似乎派出來了，而且已經到了這山中，可是沒有見面機會，自己也想回去的時候（可是何時能回去不知道），也希望他派遣員再到中國來。以後沒有接到三宅君的來信了，想他還健在吧！請向渡邊重男君致意。從明天起，又不能不踉蹌地跑路了，今天是陰天，明天說不定會下雨的，雨中行軍是件頂苦的事情。

九月十五日

## 九 松林音松致田川右一的信

——前方寄後方——

明日開始，又要進前五十幾里（百里），是約一星期的行軍，近來，敗殘兵到處出沒着，這些中國兵正詞歌的句子一樣：白天打埋伏，夜晚去活動。戰友打電話來，正要說話時，又給敗殘兵將電綫切斷了，聽不到親密的聲音，真遺憾，沒有辦法！

九月十五日

## 十 堀住千二致吉永仁屋的信

——前方寄後方——

又開設着援助前進的戰列部隊的兵站支那。所到的地方都是山地，一切的行動，都非常不自由，烏合似的殘兵，各地都有，他們妨礙着友軍的行動。

九月十五日

## 十一 水谷安造給水谷卜夕工的信

——前方寄後方——

我們現在漸漸前進，目下是在○○地。再則近日預定要作一週間左右的行軍以達到目的地，現地是不便的地方，一切都不自由……。

九月十五日

## 十二 增田其次給池田孝子的信

——前方寄後方——

……在工作間受夜襲了二次，沒有十分要緊，三日終於本分隊有二名戰死了

九月十五日

## 十三 茂川祐雄給矢戶民平的信

——前方寄後方——

我再繼續行軍萬里向○○地前進着，何時戰死都不曉得啊！

九月十五日

#### 十四 稻葉金男給中隊員一的信

——前方寄後方——

……我們每天老是在不便的地方勤務，或移動糧食等等的供給，也非常困難，同時是危險的地方，時時受敗殘兵或游擊隊的襲擊，不能不覺得走到一個地方，壽命就縮短了似的。這是在國內的人們想像不到的。……好像各師團也有回國的部隊，可是我們的回國還是靠不住的，……近來連寫信也受了限制，要告訴你們種種事情也被軍規上禁止着，就這樣對不住了，請你原諒。

九月十五日

#### 十五 秋葉末松給京橋消防署各人

——前方寄後方——

連日對於輸送或討伐敗殘兵等，有好幾次越過死線而進行着職務。……我們關於戰況什麼也不知道「只是默默地跟着命令「抓緊把手（汽車）而在曠野上跑走着。

九月十五日

## 十六 西口兼輔致辻尾義胤的信

——前方寄後方——

爲着對〇〇作戰，向山岳地帶前進而活躍着，請安心，在前進途中，時受到殘敵從周圍的山中來的襲擊，決不能忽視，實在危險，但並不可怕，把它擊退就是，〇〇的陷落，也預想着會意外迅速，因之，我們今年可以回國，是怎樣的快樂呀！

九月十六日

## 十七 兼子進給有吉勇的信

——前方寄後方——

處在這樣極不便當的地方太困難了，而且於忙碌當中匪賊妨害之激烈，比以前地方障害極多，我們在前線的任務，也越加重大了。匪賊之出沒，片刻都不能疏忽，緊張緊張！

九月十六日

## 十八 朝倉一雄給藤田實一家的信

—— 59 ——

— 前方寄後方 —

……夜間在中國屋子的空屋子裏舖上藁草過了一夜。在這種地方睡覺時的感想，讓你去推測好了。我們是筆墨所難形容得盡的啊！……一到着夜，便當衛兵，一夜不睡覺的巡察步哨，頗苦。到此以來業已有五次出去保修電綫了啊！出去的時候，心裏一面感着不安，回頭却去徵發民家的豬雞野菜等。真是危險，而却有趣。……就是保綫也是六十多人分座兩台汽車，去時就好像取得了天下一樣。但是，不知道是敗殘兵，是正規兵，還是土民人把電信柱斫斷一層，却不能不感到爲難。……桐城也因為沒有一間店舖而困難了，香烟都不能不從安慶買來，實在太不便了。糖分也很缺乏。慰問袋是樂於等待的，但又久不見到來。

九月十六日

十九 平井重一致平井信治的信

— 前方寄後方 —

我不到前綫去，担任着兵站綫道路的警備，可

是非常危險，正規軍每天都出沒着，他們在道路上埋設地雷，或在道路上挖戰車壕，或襲擊着汽車，他們似乎很慣於夜間行動。

九月十六日

## 二〇 柳川宗雄給柳川日吉的明信片

——前方寄後方——

現住在離安慶北方二十里的所謂桐城這個小城市中，因為中國人全部逃走了，市內是冷靜的，只有守備兵的我們。路上始終有敵人襲擊，有五六輛汽車被燒燬，我們也一直受着妨害，沒有休息的日子。是在羣山中間，是軍用道路的路線。

九月十六日

## 二一 中知識給中知安吉的信

——前方寄後方——

這裏附近盡是山岳，是頗為危險的地帶，在這街上，不自由的地方甚多，實在困難。

九月十六日

## 二二 永田倉男給米田好藏的信

——前方寄後方——

溯長江而上的途中，對岸好像有敗殘兵的根據地，我友軍的飛機，對敵陣地的轟炸，友軍驅逐艦對敵陣地的炮擊，又有敵陣地向友軍公用船的發炮等，漸漸戰地的心情濃厚起來，而十分緊張着，現在我們所住的地方，是我軍佔領後不久的地方，城內沒有一個中國人，就同死的街一樣。

九月十七日

## 二三 柳川宗雄給迎浦子的明信片

——前方寄後方——

到了離安慶二十里（日里），北面的所謂桐城的小市，（有城牆）暫時不會調動的。中國人逃得一個也沒有了，這個非常寂寞的地方。只留下我們和少數守備兵，附近也有敵人，因此「事故」不斷地發生着，我們坐着卡車去作業，就這樣都是沒有一日不受到妨害的，水倒是清澄的，沒有店鋪！就

是有錢也買不到東西。

九月十七日

## 二四 月形少尉給月形明允及母親的信

——前方寄後方——

在行軍的途中，有很多敗殘兵。不知何時會來攻擊，所以特別警戒，幸而一次也沒有受到襲擊，遠遠的就可以聽到在潛山下交戰中的大炮機關槍的聲音，一面想像着友軍的苦戰，一面行軍着。

在桐城担任着守備約十一里(日里)的電信柱電綫，每天兩輛汽車，載着六十個左右的兵，我與四宮君一塊出動去修理，本隊的管理區域是廬州——安慶間，敗殘兵最多，又是山地，所以特別嚴重又嚴重地警戒着，友軍的輸送車到處都被敵人襲擊，破壞，燒燬，殘骸橫豎的倒着。桐城是為小的城牆所包圍的小市，市中一個中國人也沒有，房子都是空空的，所以賣東西的店鋪，一家也沒有，什麼都不自由。野菜，鷄，豬肉，芋及高粱等，都到中國人家裏去「徵發」。

九月十七日

## 二五 池田幸一給母親池田照子的信

### ——前方寄後方——

到安慶止，費了四天。在途中我們的船，受着匪賊或者是敗殘兵從山中發射的炮彈頗爲吃驚，炮彈落在船的周圍，開始看到了激起的水烟。又，在夜晚，槍聲冬冬的響着，也看到了子彈的飛舞。八號平安到達安慶，九號向桐城行軍，十二號到達桐城。雖然聽說途中有敗殘兵，但並沒有爲了那些事情而結束着行軍。桐城是個小城，是個寂寞的地方，同時，中國人的影子都沒有看到，吃的東西，也是不能照所想像的那樣自由。肉一類的東西，都不能不去『徵發』。我去過一次，『徵發』是很有趣味的，我去時共有五人；『徵發』來的東西，如雞，豬，青菜類，此外看見可以吃的東西，都將它拿來。

軍隊一去，中國人民都逃光了。追上去，又不知躲到什麼地方去了。我想暫時是留居當地的。

九月十七日

## 二六 高田順一給高田菊枝的信

——前方寄後方——

……十分岑寂，和南京不同，日本人的商人一個也沒有，店也沒有一間，中國人也都逃光了，是想像不來的岑寂的地方……請好好地看一看地圖吧！由南京到桐城中間總有一百里(日里)。實在是不便的地方，很是困難。逃進山中的兵入夜常來襲擊，由南京到安慶是坐船來的，但這中間也有了不少的激戰，炮彈飛到自己船前五十米突的地方，江水也豎立起來。由友軍飛機逆襲，彈丸落在眼前，房屋發火等等，真有了不得的時候……

九月十七日

## 二七 橋川仁作給橋川雪野的信

——前方寄後方——

在那途中日本汽車被敵人破壞的有四五輛，當看到那些被破壞的汽車時，不禁淚下。又馬也有二三匹被打死了，在那途中，因為有殘敵，很危險，時常準備着戰爭。桐城一個中國人也沒有，住着的

只有日本兵，這裏非常寂寞，青菜及魚類都沒有，軍隊每天拿着槍去「徵發」，拿到許多雞，及青菜回來，每天都吃着那些青菜和雞，這都是不要錢的。

九月十七日

## 二八 柳川宗雄給古村富枝的明信片

——前方給後方——

……支那人逃得光光，一個都沒有，街上空空祇有着我們和守備兵而已……

店鋪完全沒有了，有錢買不到東西，附近還有敵人，不時還要發生事故。

九月十七日

## 二九 高原文夫給高瀨兼太郎的信

——前方寄後方——

那個時候是在蚌埠南方的明光那個地方，遠離戰綫的這個地方也常有敗殘兵出沒，斫電信柱，斷電綫，或是襲擊鐵道警備隊，盛行使我軍苦惱……這個綫路是交通不便的地方，所有的橋都被燒掉，

以妨礙戰車，汽車的交通的同塹壕一樣的道路，這些現在都盡力在修理，但是今天修好的橋，明天又被燒掉，而且道路中還埋下地雷，再則塵土可以沒靴，到桐城的第二日起身體也沒有休息的機會，一直至今日十七日止，每日全身埋在砂塵裏繼續修理着被斫倒斫斷的電信柱與電綫……。

九月十八日

### 三〇 高原溫子的哥給她的明信片

——前方寄後方——

到桐城的翌日沒有休養身體的空暇，就開始着修補被破壞了的電柱及電綫，近日每天都這樣工作着。

### 三一 茂川給縫子的信

——前方致後方——

時時有數千名敗殘兵來襲擊……

### 三二 小川英太郎給平田官一家

—— 67 ——

——前方寄後方——

……這裏佔領後還沒有好久，街上是荒涼的，中國人很不容易看見，完全是死的街，交通非常不便，通訊都不能自由的樣子……照樣爲敗殘兵所惱，而從事於工作，……來到此地，才覺得是到了戰地，爲敗殘兵所埋的地雷所凄慘地粉碎的汽車的殘骨，看見的時候會湧起憎惡的感情，又看見悲慘的人馬的死體滾在那裏，對於打敗戰後的慘况毋甯可憐……一切都不自由。……

三三 瀨古政秋給大植篤藏的信

——前方寄後方——

現在蔓延着各種流行病，叫部下也時時注意，甯死於彈勿死於病。最近許多敗殘兵出沒，片刻都不能疏忽於預備。十二日我們送出去的通信隊，遭逢襲擊，有了戰死和失蹤，汽車也被燒失，暫時還不能通信，信件也送不到。愈到內地，道路愈壞，而且不便，中國，你是知道的，隨便走到那裏都走不完的。

### 三四 向山十郎給向山已之助的信

——前方寄後方——

這裏，是在山中，什麼東西都買不到，真惱人！自到中國以來，因為氣候與水土關係，身體似乎瘦了些了，然而，因為是處在敵人的中間，所以情緒是緊張的，十六號的晚上，出現着三個敵人的斥候，在二十米遠的地方開槍，但被擊退了，就在這天晚上的一時左右，敵人來夜襲，我們未受何等損害，而把他們擊退了。我部隊的警戒區周圍，聽說有好幾萬敵人，都是南京敗退下來的軍隊，因為這個緣故，所以日夜都要担任勤務。

### 三五 增田大作給八尾啓次郎的信

——前方寄後方——

以後依然有敗殘兵的襲擊，或則乘着夜裏打到城邊來，或則襲擊白晝通行的汽車，或者把地雷埋在道路上等等，因此也有很多犧牲了。

### 三六 岸川秀藏給柿塚末雄的信

——前方寄後方——

我們這方面，敗殘兵特別的多，夜裏向友軍的露營地打進來，實在沒有辦法。白天却沒事故，但是，夜裏則是靠不住，所以才困難。

### 三七 岸川秀藏給尾鷲作子的信

——前方寄後方——

前線山岳重重，什麼販買者都沒有，食物除米之外沒有什麼，青菜，只有田間的豆類，用飯盒煮着食。二十天來，已經沒有吃過香烟了。前線的敗殘兵實在太多了，所謂戰爭是多麼可哀的啊！敵人少的時候還好，要是友軍少的時候，就非常危險呢！

### 三八 某氏給德島縣養馬郡脇町北島藏永武夫的信

——前方寄後方——

……每天要勤務又要演習，有時爲着討伐敗殘的中國兵，還得走二三日的山地，實在太艱苦了。這里沒有一棟完整的房子，全部燒燬了，我們就睡在禾藁上面，蓋着冬天的大衣，忍耐着酷冷，等得天明，討伐終了，疲乏的回來。……

### 三九 向山十郎給向山忠夫的明信片

——前方致後方——

……已經到深山某某地警備着，因爲這里是深山里，水是極其困難，祇能以小溝里的水來使用，開始感着不舒服，漸漸也過慣了。警備隊勤務甚多，因爲人少的關係。



# 敵人對中國威力的認識

## 說 明

無可諱言，在過去兩年的戰爭中，敵人在軍事上是獲得了一些勝利，因此敵人可以大吹特吹。還可以借此欺騙民衆，欺騙士兵。但是我們的陸空軍的威力，仍不能不爲敵人所認識。譬如我們的空軍也會飛到戰場去協同作戰給予敵軍以莫大打擊，（如平田房次郎的信）也會飛到敵國內去散發傳單，使敵國民衆說出：「飛機能夠飛到這兒來，中國也是相當厲害的。」（國方正雄的信）弄到大阪的霓虹

燈都不敢點了，（相澤勝治的信）弄到「岡山也施行了不是演習而是實際的燈火管制」了（國方正雄的信）。我們的砲擊，曾使敵兵「出過不少的冷汗」（難波義忠的信），我們的陸軍，曾使敵兵稱讚，「儘管是敵人，可是了不得啊！」（米田賢次的信）就是敵人所認為敗殘兵，他都沒有辦法，其田省一的信說：「近午遭遇着敗殘兵，敵人也極甚頑強，沒有法子驅逐，遂成為對峙的狀態，一直至夜。」其次他對川軍也這樣估計過：「據說是四川省來的鄉下的軍隊……也是不可輕侮的呢！」（G類，二村少尉的信）對於新四軍也說出：「共產軍也很兇呢！」（嵯峨根泰藏的信）

我們於此不能不承認：「我越打越強，敵越打越弱」之為真理，同時我們又是如何之舉國一致敵儼同仇了。

## 一 向山忠夫給向山十郎的信

——後方致前方——

……在河藝郡的白子町，已成立了『鈴鹿航空

隊」每天都有飛機在練習飛行。

……然而，和這個相反的英美法對於蔣介石的援助是依然不變。反而變本加厲了！

一九三八年一月二十日

## 二 華北赤柴部隊旌波義忠給江南浮田部隊大戶靖

——前方寄方前——

現在我們在某某鐵路西邊，中途加進××××綫沿綫前進，曾說前進，從已過去的四月十四日以來，只經持着現狀而已，據說是在整頓軍隊的緣故。

華中的山怎樣呢？來到華北當地附近時，心理正想着『終于看見山了麼？』盡是那從地殼挺立出來似的，漆黑的肌體的岩塊似的山，盡是不單沒有樹林，就是青草都找不到的那樣的山，真令人無可奈何啊！我們是睡在那死鬼的岩山頂上，過着守備的生活，勉強地敲碎那不能掘開的地肌，做成可容一人或二人的壕（其實是石室），由下面的鄉村運上一些蓆子或破布造成假住宅（？），總之，約

莫從四月十六日起十二天中間，始終登在這上面，與我部隊的某隊交替守備，在簡直像狹小的貓額那樣的面積上面，由對面山下的村落的中國兵，向着這里一夜里就轟落來百七十八個迫擊砲彈，你所知道的美褒，入江錄朗氏，就在我們到那山之前日，在該山受重傷斃死了，在砲擊的中間，尋着長的石頭來做石的屋頂，砲彈落來的時候，就鑽進裏面去，在初時蓋是出過不少冷汗的啊！標高才一百六十三米突，不能算得很高，但是在這個地方是重要的山頂，不論如何都不能不死守，同我們交替的隊伍的前頭部隊（入江氏等人的隊伍）好像很受着損害，但是我們這一隊却僥倖，在這十二天中間，只有些少的損害就同別隊交替下山了。但是現在又受命守備同一山系的東端的重要山頭，風速二三十密達，在山頂吹捲，夜間冷得要死，白天又熱得不得了，真是苦極了，對於『咚呢』響着的迫擊砲，落在身傍已經神經麻痺到了不會出冷汗那樣的程度了，但是最近應該有全面進攻的命令下來吧！

一九三八年五月十一日

### 三 國南正雄給藤井武雄的信

——後方寄前方——

……其次在六月一日午後九點左右，在山口縣和大島縣飛來了不明國籍的飛機，報紙非常騷動，本日，二日在岡山也施行了不是演習而是實際的燈火管制，當飛到九州時，據說散下了種種的傳單後才飛去，大家都說飛機能夠飛到這兒來，中國也是相當厲害的。……

六月二日

### 四 相澤勝治給上村守的信

——後方寄前方——

… 前幾天有國籍不明的飛機有兩次飛到九州了，（什麼也沒有丟下，第一回散下傳單去了），昨夜起大阪也把霓虹燈息掉了。你們喜歡的道頓堀街，也頗感寂寞了。

六月三日

## 五 嗟賊根泰藏給山田喜啟的信

——前方寄後方——

共產軍也很凶呢！

九月十二日

## 六 平田房次郎給平田仁市的信

——前方寄後方——

服務准尉（松原）及一色港町的泉莊三君，及其他官兵雖多，而在富洲原則此二名，將要在安慶登陸的時候，敵重轟炸機數架飛來，我空軍馬上應戰，十數機混在一起，在安慶上空展開空戰，敵機到處投下炸彈，爆炸聲一響，同時黑煙擴展到附近一帶，冒向天空上昇，是相當可怕的景象啊！不幸得很，其中一彈正命中碼頭停留中，吉野部隊上船中的差船，可憐服務准尉（松原）泉莊三君及其他多數，就這樣戰死了。……在佔領後的沿線，敗殘兵還未肅清，時時出沒，襲擊行軍部隊，前日兵站汽車三輛遭逢襲擊，死傷者十餘名。又宿營地也時時

被襲擊，我們這裏最近已被襲擊兩次了。……

九月十三日

## 七 岩見政夫給和田政三的信

——前方寄後方——

現在在華中的某地，等着到前線去，爲着掃蕩敗殘兵，及共產軍，在要害地點警戒着，特別忙碌。這裏是個抗日空氣最熾烈的地方，土民都不和軍隊（指日軍）親近，在田園裏工作的他們，一看見我們日本兵，就可憐的逃走了。在街頭牆上大大的寫着擁護蔣委員長抗戰到底，流最後一點血死不屈服，民衆武裝起來保衛家鄉，軍民合作抗戰到底，有錢出錢，有力出力，誓雪國恥等等的反日檄文，用大字寫着，可以想像其澈底的抗日態度之一端。

九月十四日

## 八 岩見政夫給真柴正堂的信

——前方寄後方——

各十字街的牆上如擁護蔣委員長，抗戰到底，流最後一滴血，誓不屈服，軍民合作抗戰到底，民

衆武裝起來保住家鄉，有錢出錢無力出力等等的反日檄文大書揭出，其澈底的抗日態度之一端可想而知。

### 九 小杉喜代治給小杉梅吉的信

——前方寄後方——

這次聽到舍弟達雄在深陽戰鬥中，作了「名譽」的戰死，請你想像一下，喪了唯一的弟弟的這個哥哥的心吧！我自己現住在離安慶約二十餘里（日）的東北方面，所謂桐城這個地方。這裏有很多的敗殘兵，還未離開二里，共產軍及正規軍在八百以上，不時的襲擊汽車或襲擊桐城的糧食。來到這裏，約有一個月了，戰死者將近十名，現在還像是有敗殘兵存在着，因為兵力單薄，不能去討伐。不知道什麼時候被襲擊啊！

九月十五日

### 十 其田省一給左田行氏的信

——前方寄後方——

……渡河後的行軍繼續着辛酸辛苦的日子，暑

熱厲害得很，汗出喉乾，而沒有水喝，只飲溪水，道路則是原野山岳重疊之地，還有險峻的山谷，而且報紙上所見聞的「蔣介石的寶刀游擊戰術那所謂以攪亂敵人（友軍）後方爲目的，而盤踞於山岳地帶，對於眼下的道路，則埋下無數地雷，以妨礙前進的小部隊，或其前進，敗殘兵則出沒着。我們也由〇〇出發後第二天的二十四日，這一天下雨路滑，正在困難地前進中，近午遭遇着敗殘兵，敵人也極其頑強，沒有法子驅逐，成爲對峙的狀態，一直至夜。在山岳中暫時休息，肚子餓了，寒氣攻身，真是體驗了辛酸，於夜未深時出發前進，以後到達〇〇止，還受過二三次的奇襲……。

### 十一 綾子給田村作治的信

#### ——後方寄前方——

……在步哨上聽到夜襲的鈴聲，戰地的悽慘情況確實可怕啊！支那兵好像是專來夜襲，你可充分的留意吧。

在不熟悉的地方行動，務希小心，爲着視察敵

情以致沒有回來的人是經常有的，前幾天，本分會的職員，突然遭伏兵射擊，已有戰死者，我和丈夫同在掛念着他的生死，幸而無恙回來，請你特別注意。

昨天發出了召集令，是第一種的人，大部已經去了，二十日便須編入九聯隊。他什麼時候去，還不知道，不過自去夏以來，隨時都準備着。

## 十二 米田勇次給加納勇的信

……現在在山西省最西南部黃河畔與敵人隔岸相持着過日，省內還有相當的殘敵，對於討伐胆子大得很，還從對岸渡河而來，小部隊是一夜到天亮來的，儘管是敵人，可是了不得啊！

## 十三 水野芳雄給水野季子的信

——前方給後方——

（信上蓋有「濟」字，經過檢查的）

中國這次是賭着國運來替我們會戰，不，這是日蘇戰爭的前哨戰吧，在〇〇地方飛機操縱員，有

十分之七是蘇聯人，十分之三是中國人，與北滿的情況同時，是一個不可忽視的戰爭啊！……比淒慘的上海戰爭還要淒慘吧？那是同「子彈與坦克都要成爲血而燃燒起來」，那個歌所唱那樣的激烈的戰爭吧！



## 敵軍厭戰的情形

### 說 明

因爲戰局的擴大，傷亡的慘重，益以受了我軍游擊戰的重大打擊，於是使敵軍士兵厭戰怕死思歸，或對歸國的失望，甚至不平憤慨，都不能不發生起來，故而由前方寄到後方的信中，除對游擊戰的恐怖外，次多的便是這一類的話。不過敵軍官長對士兵的通信，檢查得非常厲害，由前方寄到後方去的每一封信，都有檢查，故而他們一面說出厭戰，以及不平憤慨的話，同時不能不說幾句壯言豪語以

資掩飾，如果沒有檢查，恐怕還要說得厲害吧！

這裏由前方寄後方的信，全是厭戰，或思歸不得及不平憤慨的表現。如西口兼輔說：「○○（指武漢）的陷落，也預想着會意外迅速，因之我們今年可以回國，」又如松戶鐵的信上說：「漢口如果攻下，應該可以鬆一口氣吧！或者應該可以回到內地去吧！」可見他們是如何之思歸，同時是如何之希望着漢口攻下後可以回去，現在一看到漢口攻下仍無了局，其失望是如何之大不難推想而知。

同時失望的情緒，不但在前方猛烈地表現着，就是後方的人，對於前方人們的凱旋也已感到絕望了。因而有如廣梅子給廣武司信所說：「不知道何時凱旋啊！忍耐地等待着，除等待外沒有辦法啊！」等話。至於如二村少尉的信所說更是淒涼了，他說：『我們的順序，何時可以輪到，這是完全不知道的，聽說要延到明年，豈但凱旋，這一次大概是裝進小木箱中（臚下骸骨之意）給人帶回去了，』因此，而怕死的情緒自也十分濃厚起來。

再則由這些信中，可以看出敵軍閥們對士兵是

如何之壓迫，於通信檢查之外，還禁止士兵多說話，故而鹽見滿才會說：「除掉平安以外，其他通信也禁止的。」稻葉金男信中也明白地說：「近來連寫信也受了限制，要告訴你們種種事情，也被軍規上禁止着，……」B類的上田藤七信說：關於戰爭什麼都不准寫，所以我也就什麼都不寫了。秋葉末松更說得好：「只是默默地跟着命令，抓緊把手而在曠野上跑走着。……」

至於如鹽見滿那樣，更露骨地表示着不平與憤慨，他在信中說道：「我認為召集兵使用到一年以上也相當成問題的。再又把戰果擴張到怎麼廣大的範圍，以後的處置怎樣呢？固然是騎上了虎背，而日本的識者，到底是在做些甚麼呢！……寫了不平不滿，很對不住，這是被束縛着的生活的反動啊！」他還引着「不自由毋寧死」這一句古話，而結論道：「這個大犧牲啊！你有光榮吧！會由着什麼東西被翻報罷！僅僅想着這而自慰着。」他蓋已因戰爭而發生了對內革命的思想了。他的信共有三封都是同樣地寫着。由他的信，還可以看出日本兵

中，已有人知道日本帝國主義是騎上虎背了。清治的信也說，長期作戰等等，真是愚蠢的事情啊！上田作之助的態度，也極為明顯，他明白地說：我決不作無謂的犧牲。

至於家屬的希望和平，妻子對戰爭的恐怖，怕丈夫戰死，由着西材房子的信，（E類）辻村桐子的信，可以窺其一斑，做丈夫的接到了妻子那樣的信，又那有勇氣去拚命呢？

最後有一事，值得我們特別注意的是他內部反戰的運動，已逐漸在發展着，本年二月十三日正醒寫給他哥哥的信中說道：「近來有很多煽動，但與我們沒有關係……」所謂煽動，不是反戰運動是什麼？但儘管說和他沒有關係也許他本人便是其中之一，亦不可知呢！

## 一 田中真都枝給廣武司的信

### ——後方寄前方——

我們只是等待着快快的和平，哥哥能够早一天  
豪凱歸來……。

一九三八年四月十五日

## 二 榮子給她的愛人小野虎夫的信

——後方寄前方——

……戰爭啊！快些終結罷！只看見召集起來送去了，……到底什麼時候才能凱旋呢！？

一九三八年五月三日

## 三 廣梅子給廣武司的信

——後方寄前方——

不知道何時凱旋啊？忍耐地等待着，除等待時期外沒有辦法呀！這次大多喜町亦徵發汽車，大家騷動着。中村屋一輛，野口三輛，式田二輛，荒井一輛，小倉一輛，此外不大清楚，大多喜不外只剩下二輛，中村屋的因為是舊的，可以返還。司機也有很多出征者，大多喜町只一個，但老川村也有一個，明日汽車在午前四時集合出發，真的聽到這種騷動，真正凱旋，不知道何時啊！

五月十八日

## 四 妹子住江給護兄的信

——後方致前方——

……護兄似乎正考慮着凱旋期近而大賣力氣吧？可是不要過早的希冀而枉費力氣了啊！健康是緊要的，而今還是珍重你的身體吧！……

你雖然是勞苦了，可是還不是老練的人，富於溫柔純情的你，切勿悲觀，把握着希望的前途，遵循着目前重大的任務忠實地幹吧。

誠如你說的不可與人言的苦痛是有的，……那如烏龜的小嘴，出口傷人的事是不能够一一去管它呢！

五月三十日

五 允生的母親給他的信

——後方寄前方——

……我想寄報給你，因為每天都登載着戰死傷亡的消息，怕你看了難過，不寄給你了，但是，現在仍寄三天給你吧！

日六日二

六 八千代給北原敏朗的信

—— 後方致前方 ——

……滿以為徐州陷落後，戰爭即可終了，可是好像是很不容易啊！失掉了良友的我，滿懷淒寂，童年的憧憬一幕幕浮顯於眼前，啊，人生是多麼無常啊！

六月三日

七 千代子給她丈夫安藤實的信

—— 後方寄前方 ——

……你寫來的信，總是說平安地過活着，我想這是神明的保佑，是勝過一切的美事，我這裏，婆婆的病還是那樣，可是請勿擔心……

要到什麼時候才能回來呢？爸爸因為你不在，不能不一味地做着巨重的工作，這，實在太不過意了，好容易剛只弄完了稻草，可是平山那塊大田，又非去做不可了，還有二三天內就要開始割早麥了，因為你沒在家，真是困難極了，但是又想不久一定可以回來，每天過活，只是盼着那個日子到來的快樂——但願平安地早日回來！求神明保護你的

健康！大家在等待着你回來的日子，要是你回來  
遲？幸兒將怎樣的歡喜啊！……

懷淑的千代子上，

六月三日

## 八 靜子給正信的家信

——後方寄前方——

……快點和平才好，也是把他作為唯一的快樂  
而期待着，但是到底什麼時候和平才會到來呢？每  
天同母親說着這件事情……

六月四日

## 九 辻村桐子給她丈夫辻村善秋的信

——後方寄前方——

今天收到來信，謝謝，你每日安全的從事軍  
務，是怎樣的欣慰啊！我和大家都精神很好地等待  
着你的回來，請安心！在來信上說：很久沒有接到  
信，為什麼那樣的不易寄到呢？我每次接到你的  
信，就寄回信，前天寄給你的小包，還沒有到……

但我想這封信寄到的時候，也會到的。你的來信上又說着：明天要去「討伐」，要是有意外的事情，請不要憂慮，請你不要說那樣悲慘的話啊！在廣漠的世界中，只是依靠你一個人過活的。就是可以負傷，也不能夠讓你戰死啦！只是做妻子的一念，你也一定會安全回來的啊？你在家時，雖不甚敬神，但到今天，得安全而未受一點傷，而安全的活着，全是托神的福，請你誠心地祈禱吧！你現在吃飯的菜，還盡是罐頭麼！不論是什麼東西，只要是歡喜的，我都想法寄給你，請通知我罷！名古屋的母親，因為久未去信，說對秋君不住，她是很以此自苦，請你寫「聽桐子說過了，我健康的爲國勞動着，請你不要擔心，你年老人，才應珍重身體呢！」這樣的幾句話給她，這才會使得她安心的。這是我拜託你的啊！再談吧，注意身體。

可戀的父親！

悽寂的妻上。

六月十一日

註 日本女人有兒子的，常呼丈夫爲父親。

## 十 辻村桐子給她丈夫辻村善秋的信



都把頭藏到被中去哭，可是不要担心吧，女子雖像是弱的，但一旦有變，她却是強的，要是聽見你戰死，從那一天起，我一定不分晝夜，誠心的工作，不管把自己身體弄成個什麼樣子，也要很好的把小孩子養育起來。我誠心地祈禱着，你縱可以負傷，絕不讓你戰死，只是妻子的一念啊！我心裏難過起來了，要想哭了，就這樣別了罷！可愛的父親，再見！ 可愛可戀的父親。

淒涼的候你回來的桐子寄  
七月十六日

### 十一 上田依子給上田勝的信

——後方致前方——

……母親天天在盼望着綠衣人，一來便問有無家里的信！近來是武本送信。當我背着的時候，母親笑着拿信來，拆開展讀，二人不約而同，眼眶中溢滿了淚水。

六、二十四日

### 十二 鹽見滿給小島清治的信

——前方寄後方——

……因爲軍事祕密，除掉平安以外其他通信是禁止的……這個地方和內地氣候風土相同，目前正在割禾，那有樹木的山，那個谷，那個河川，那個橋，那個森林，一切都可懷戀。食物是在缺乏的狀態中，費了種種苦心得到了南瓜，芋頭，辣椒，把溪水堵住，還可以捉魚吃，不久以前還吃過鯉魚的魚生呢！但糖分的缺乏却困住了。星期兩人有一瓶啤酒，也吃不起勁。這個時候，很想慰問袋。但是在軍隊行動中，絕對不支給，也因爲沒有機關。在第一線的部隊是有得吃沒有得吃的狀態中辛苦着，而後方的部隊却很充足地得到充分的給養，實在是不行的事情。……我認爲召集兵使用到一年以上也相當成問題的，再又把戰果擴張到怎麼大的範圍，以後的處置怎樣呢？雖然是騎上了虎背，而日本的識者到底在做些甚麼呢！我是想着這些事情。寫了不平不滿，很對不住，這是被束縛着的生活的反動啊！古人說過：「不自由毋甯死」。但仍排除着一切不平不滿，耐着困苦和缺乏而攻擊前進着。這個大的犧牲啊！你有光榮罷！拿着甚麼東西被酬報

罷！僅僅想着這而自慰着。

九月十三日

### 十三 二上連治給八木彬男的信

——前方致後方——

……祇有今朝，沒有明天，這已經是戰場的常事了，任何時心裏都存着這個念頭，得爲這是最後的一封信了！

九月十四日

### 十四 谷爲一給谷梅野的明信片

——前方寄後方——

再則我覺得離「凱旋」還很遠，我不在家時，一切勞你照顧。

九月十四日

### 十五 鹽見滿致鹽見政子的信

——前方寄後方——

什麼時候可以重見和平呢？

登陸以來，滿一年了。在這一年中，經歷着華

北，南京及沿着華北徐州隴海線的戰鬥。這次戰鬥，儘管有過不會超過一年的約束。

九月十四日

## 十六 板戶鐵寫給住吉紀伊子的信

——前方寄後方——

……漢口攻略戰也開始了，每天在大砲小銃的聲音和汗塵中生活着，漢口如果攻下應該可以鬆一口氣吧！或者應該可以回到內地去吧！到了那個時候，有好事情同你講。一個月中，也沒有刷牙齒，也沒有洗臉，請你想像看看。就是這一封信，也是在車上寫的，打算明天託那個帶到後方野戰郵政局去。……兩天前有很好的月亮，同戰友在作內地的回憶和想像，實際上看見了那個月亮，很想對月同內地的大家談心，如果是一面鏡子，很想照他一照，大家都是在這種心理之下談着。自己也有了一年了（不久）……想和田組的人想得沒有辦法，無論如何都要回到和田組去，只是想着這件事情。老金，老長如果活着，凱旋時大家不是可以有趣地慶祝麼？

想到此處常常感到悽寂，這種心情，你曉得麼？你也許會以為現在不是讀書的時候，應該有時間寫信吧！我只是偶然今晚接到你紀伊的信，而有了寫信的時間罷了！只是不可思議事情罷了！昨晚差不多是沒有睡覺呢！

九、十四日

### 十七 蘆田誠一給植村英雄的信

——前方寄後方——

戰地的生活很快地業已一年，故鄉很懷戀起來了。

九月十四日

### 十八 平井重一給菅生槌太郎的信

——前方寄後方——

說是「光陰似箭」，年齡一迴轉，早已迎着可悲的一週期了啊！廣信君也由土中伸出頭來看看世間的變化罷！別人的事情像是很快的，自己事情，則嫌時間太長，你兩位老人家想來心裏難過罷！我

推想得到的。就是我出征以來，死了親姊也滿一年了，又同叔父分別，兩人的悲況，這也沒有辦法而斷念着，說儘管是這樣說，實在口裏說不出的，或是別人所無法知道的事情，是隱藏在心底的啊！

九月十五日

### 十九 貞子給丈夫山田的信

——後方寄前方——

天天都只是等待着和平的日子早一天到來！  
願你自己珍重，束裝回國。

### 二〇 靜江給真一的信

——後方致前方——

……你思念着父親孩子和我，你的心我祇有欣喜！捧着你的來信，我總是反覆地迴讀着，想像着溫情如你的人，我不禁淌出興奮的淚珠來了！

父親每日到寺廟里去禱告，東洋和平能夠很快的到來，那是多麼的好的啊！我也祇這樣的盼望着！  
無論怎麼說健康是第一，身體可要好好地保重

蝨！

## 二一 靜江寫給真一的信

——後方寄前方——

東洋和平到來不就好了麼！那就滿期了，那時節是怎樣地歡喜啊！……

聽說到四月三十日可以出外歇宿，現在不是祇有二十多天了，我等待着！

寂寞的靜江

## 二二 清治給他父母親的信

——前方致後方——

據說自三月起，時局將轉為『平時』了！漸漸的可轉入建設期節，我們也由討伐而轉以宣撫爲主了。……

## 二三 廣武司的姊孀寄

——後方寄前方——

……什麼時候都在等着快樂的凱旋的日子啊！

## 二四 上田依子給上田勝的信

——後方致前方——

……你的駐地沒有敵人，這是很好的，使我很安心……

但不要太大意了，敵人不知什麼時候會來啊！爲則大家都在把你的歸期作爲樂事而等待着。

## 二五 清治一封未寫完的信

——前方致後方——

這次要做起一座永久的兵舍來了！是把當地的女學校來改造。『長期作戰』等等真是愚蠢的事情啊！……

(註) 此信未寫完，大概因寫至此，自覺不妥，故未繼續寫下去，像這樣的信才是敵兵心中赤裸裸要說的啊！

## 二六 小曹達三給廣武司的信

——後方致前方——

……想來長老們對於你的歸期是一日千秋那樣

，有些等得不耐煩了罷！……

不期待的春到是很快的來了，而期待着的你的凱旋期却是遙遙無期！故鄉的花信是這樣的，在熏風中嚐着春意時是感覺得有不少的寂寞，想到遠在戰場辛苦着的朋友，則有雖春仍寒之感。……

## 二七 茂川祐雄給柏木政子的信

——前方寄後方——

……一方面跟強敵作戰，一方面行軍，一時一刻都不能大意。這封信寄得到寄不到是不知道的。我是利用休息時在樹陰底下寫的。照這樣情形看起來，歸回是沒有多少可能的吧！

## 二八 柴崎良三給大龜賴人的信

——前方寄前方——

若在聯隊最近不是可以遣散麼？大家都在說着不平。好像到四月底，會遣散罷！我們現在什麼時候可以回國還不知道，你們怎麼樣？有沒有回國的話呢？已經有很多野戰部隊在回去了。

## 二九 二村少尉給小野田重男的信

——前方寄後方——

前不久到昭和二年兵爲止的後備兵，回家了，現在應已都到家了，但是我們的順序，何時可以輪到；這是完全不知道的，聽說要延到明年。豈但凱旋，這一次大概是裝進小木箱中給人帶回去了！從五月底到七月，天氣不熱，反而每天下雨，成爲悶熱，因此病人，其數目達到中隊人員的半數，這使討伐工作，發生了莫大障礙……我們在三州山脈的山頂上，與敵人對峙着，已經四個月了。

## 三〇 二村少尉給真田隅子的信

——前方寄後方——

隅子：每天的天氣真熱啊！你好嗎？我每天活潑地工作着，請不要牽念，許久沒有看見你，很想你想得厲害，而且我一想到你會不會做出水性楊花的事來，就有些擔心，我說這樣的話，好像是知道你的樣子，但是什麼都不知道啊！就是你，也沒有

法子知道我啊！跟你開這樣的玩笑，請你原諒！我所想說的，是今天送到了你的香烟，要對你表示感謝，可是不知不覺的跟你開了這樣的玩笑！對不住！對不住！這裏的熱度，每天都在攝氏百三十度以上，水銀柱拚命上昇，熱得受不了，然而大家都鼓着氣工作着，請不要掛念！臉孔被太陽曬得漆黑了，完完全全像一個阿比西尼亞人，可是一到夜晚，氣溫就大大下降，異常涼爽。一時因為炎熱，發生了不少中暑及下痢的病人，真是為難，……野戰這一件事，一點樂趣都沒有，每天只是過着枯燥無味的生活，自到中國以來，已經一年又一個月了，很想念着故鄉。……

### 三一 上田作之助給鈴木圭介的信

#### ——前方寄後方——

近來游擊隊在後方的擾亂，是很熾烈的，我們每天一面經驗着游擊戰，一面走着。黃河決堤後，不能從北面推進，戰線集中在這裏。因之，中國軍，組成大規模的游擊隊，進到大迂迴的進攻漢口的

日本軍的後方，活躍而擾亂着。我們不斷地緊張起來，把手足活動着。失掉像你這樣的學究，是非常可惜的，即或不是那樣，從書齋送到血腥的戰場這件事，我以爲也是一個大的損失。我決不作無謂的犧牲！

### 三二 酒井豐三郎給仁田美代子的信

——前方寄後方——

.....現在每日只是寂寞地想着北安或是除隊（即遣散）的事情.....。

昭和十四年一月五日

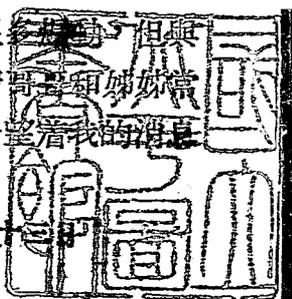
### 三三 正醒給他哥哥的信

——前方致後方——

.....閑人町出身的勇士諸君都已有回去的了，這個部隊也是有日期的罷，近來有很多變動，但與我們沒有關係！聽說家里很寂寞，請哥哥姐姐常常去安慰他們，我知道他們時時在盼望着我的消息，所以也時常去信，請他們安心！

一九三九年二月十日

——106——



# 敵 兵 家 信 集

• 實價國幣三角 •

譯 者 林 植 夫

出 版 兼 新 知 書 局

發 行 者 桂林 • 重慶 • 貴陽 • 昆明  
上海 • 香港 • 衡陽

印 刷 者 科 學 印 刷 廠

桂林西成路五號

版權所有 • 不准翻印

民國二十九年三月初版

廣東省圖書館

總

廣西省圖書雜誌審查委員會審查證書  
書字〇〇四四號



0.35